| Non-governmental Organisations (NGOs)                  | 非政府機構           | 非政府机构           |
|--|-----------------|-----------------|
| Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service   | 香港仔坊會社會服務       | 香港仔坊会社会服务       |
| Asbury Methodist Social Service                        | 循道衛理亞斯理社會服務處    | 循道卫理亚斯理社会服务处    |
| Asia Women's League Limited                            | 亞洲婦女協進會         | 亚洲妇女协进会         |
| Baptist Oi Kwan Social Service                         | 浸信會愛羣社會服務處      | 浸信会爱羣社会服务处      |
| Caritas – Hong Kong                                    | 香港明愛            | 香港明爱            |
| Cheung Chau Rural Committee Integrated Youth Centre    | 長洲鄉事委員會青年綜合服務   | 长洲乡事委员会青年综合服务   |
|  | 中心              | 中心              |
| Chi Lin Nunnery Elderly Service                        | 志蓮淨苑安老服務        | 志莲净苑安老服务        |
| Chinese Evangelical Zion Church Limited                | 中華錫安傳道會有限公司     | 中华锡安传道会有限公司     |
| Chinese Young Men's Christian Association of Hong Kong | 香港中華基督教青年會      | 香港中华基督教青年会      |
| Ching Chung Taoist Association of Hong Kong Limited    | 青松觀有限公司         | 青松观有限公司         |
| Christian & Missionary Alliance Church Union Hong Kong | 基督教宣道會香港區聯會有限   | 基督教宣道会香港区联会有限   |
| Limited  | 公司              | 公司              |
| Christian Family Service Centre                        | 基督教家庭服務中心       | 基督教家庭服务中心       |
| Chung Shak Hei (Cheung Chau) Home For the Aged Ltd     | 鍾錫熙長洲安老院有限公司    | 钟锡熙长洲安老院有限公司    |
| CNEC Grace Light Neighbourhood Elderly Centre          | 中華傳道會恩光長者鄰舍中心   | 中华传道会恩光长者邻舍中心   |
| Fu Hong Society  | 扶康會             | 扶康会             |
| Fung Kai Public School - Fung Kai Care And Attention   | 鳳溪公立學校 - 鳳溪護理安老 | 凤溪公立学校 - 凤溪护理安老 |
| Home For The Elderly                                   | 院               | 院               |
| Fung Ying Seen Koon                                    | 蓬瀛仙館            | 蓬瀛仙馆            |
| Hans Andersen Club Diana Boyd Wilson Centre            | 安徒生會包威信中心       | 安徒生会包威信中心       |
| Haven of Hope Christian Service                        | 基督教靈實協會         | 基督教灵实协会         |
| Helping Hand   | 伸手助人協會          | 伸手助人协会          |
| Heung Hoi Ching Kok Lin Association                    | 香海正覺蓮社          | 香海正觉莲社          |

| Non-governmental Organisations (NGOs)                     | 非政府機構           | 非政府机构           |
|---|-----------------|-----------------|
| HKSPC - Centre for Child Enlightenment                    | 香港保護兒童會 - 兒童啟廸中 | 香港保护儿童会 - 儿童启廸中 |
|   | 心               | 心               |
| Hong Chi Association                                      | 匡智會             | 匡智会             |
| Hong Kong & Macau Lutheran Church Kei Fuk Elderly         | 港澳信義會耆福中心       | 港澳信义会耆福中心       |
| Centre  |                 |                 |
| Hong Kong ABWE Social Services                            | 香港萬國宣道浸信會社會服務   | 香港万国宣道浸信会社会服务   |
| Hong Kong Blind Union                                     | 香港失明人協進會        | 香港失明人协进会        |
| Hong Kong Children & Youth Services                       | 香港青少年服務處        | 香港青少年服务处        |
| Hong Kong Christian Mutual Improvement Society            | 香港基督教培道聯愛會      | 香港基督教培道联爱会      |
| Hong Kong Christian Service                               | 香港基督教服務處        | 香港基督教服务处        |
| Hong Kong Conservative Baptist Church Association Limited | 香港浸信宣道會聯會有限公司   | 香港浸信宣道会联会有限公司   |
| Hong Kong Employment Development Service Limited          | 香港職業發展服務處有限公司   | 香港职业发展服务处有限公司   |
| Hong Kong Evangelical Church                              | 香港宣教會           | 香港宣教会           |
| Hong Kong Family Welfare Society                          | 香港家庭福利會         | 香港家庭福利会         |
| Hong Kong Lutheran Social Services, Lutheran Church -     | 香港路德會社會服務處      | 香港路德会社会服务处      |
| Hong Kong Synod Limited                                   |                 |                 |
| Hong Kong PHAB Association                                | 香港傷健協會          | 香港伤健协会          |
| Hong Kong Playground Association                          | 香港遊樂場協會         | 香港游乐场协会         |
| Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited          | 香港聖公會福利協會有限公司   | 香港圣公会福利协会有限公司   |
| Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases          | 香港防癆心臟及胸病協會     | 香港防痨心脏及胸病协会     |
| Association   |                 |                 |
| Hong Kong West Point Baptist Church Neighbourhood         | 香港西區浸信會長者鄰里中心   | 香港西区浸信会长者邻里中心   |
| Elderly Centre  |                 |                 |
| Hong Kong Women Foundation Limited                        | 香港婦女基金會         | 香港妇女基金会         |

| Non-governmental Organisations (NGOs)                | 非政府機構         | 非政府机构         |
|--|---------------|---------------|
| Hong Kong Young Women's Christian Association        | 香港基督教女青年會     | 香港基督教女青年会     |
| Hong Kong-Macao Conference of Seventh-day Adventists | 基督復臨安息日會港澳區會  | 基督复临安息日会港澳区会  |
| International Social Service Hong Kong Branch        | 香港國際社會服務社     | 香港国际社会服务社     |
| Kiangsu Chekiang And Shanghai Residents (H.K.)       | 香港蘇浙滬同鄉會      | 香港苏浙沪同乡会      |
| Association  |               |               |
| Kowloon Tong Church of the Chinese Christian and     | 香港九龍塘基督教中華宣道會 | 香港九龙塘基督教中华宣道会 |
| Missionary Alliance                                  |               |               |
| Kwun Tong Methodist Social Service                   | 循道衛理觀塘社會服務處   | 循道衛理觀塘社會服務處   |
| Lam Tin Kai Fong Welfare Association Neighbourhood   | 藍田街坊福利會長者鄰舍中心 | 蓝田街坊福利会长者邻舍中心 |
| Elderly Centre                                       |               |               |
| Methodist Centre                                     | 循道衛理中心        | 循道卫理中心        |
| Methodist Epworth Village Community Centre, Social   | 循道愛華村服務中心社會福利 | 循道爱华村服务中心社会福利 |
| Welfare  | 部             | 部             |
| New Life Psychiatric Rehabilitation Association      | 新生精神康復會       | 新生精神康复会       |
| Pentecostal Church of Hong Kong                      | 竹園區神召會        | 竹园区神召会        |
| Pentecostal Holiness Church Inc.                     | 五旬節聖潔會        | 五旬节圣洁会        |
| Po Leung Kuk   | 保良局           | 保良局           |
| Pok Oi Hospital                                      | 博愛醫院          | 博爱医院          |
| Precious Blood Children's Village                    | 寶血兒童村         | 宝血儿童村         |
| Richmond Fellowship of Hong Kong                     | 利民會           | 利民会           |
| SAHK   | 香港耀能協會        | 香港耀能协会        |
| Sai Kung District Community Centre Limited           | 西貢區社區中心有限公司   | 西贡区小区中心有限公司   |
| South Asian Lutheran Evangelical Mission Limited     | 南亞路德會有限公司     | 南亚路德会有限公司     |
| St. James' Settlement                                | 聖雅各福群會        | 圣雅各布布福群会      |

| Non-governmental Organisations (NGOs)                      | 非政府機構         | 非政府机构         |
|--|---------------|---------------|
| The ABM Hong Kong Swatow Baptist Church Community          | 美差會潮浸服務聯會     | 美差会潮浸服务联会     |
| Service Association  |               |               |
| The Baptist Convention of Hong Kong                        | 香港浸信會聯會       | 香港浸信会联会       |
| The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong          | 香港小童群益會       | 香港小童群益会       |
| The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod                 | 中華基督教禮賢會香港區會  | 中华基督教礼贤会香港区会  |
| The Church of United Brethren In Christ, Hong Kong Limited | 香港基督教協基會有限公司  | 香港基督教协基会有限公司  |
| The Free Methodist Church of Hong Kong                     | 香港循理會         | 香港循理会         |
| The Hong Kong Bodhi Siksa Society, Ltd. Care And           | 香港菩提學會主辦佛教菩提護 | 香港菩提学会主办佛教菩提护 |
| Attention Home For The Aged                                | 理安老院          | 理安老院          |
| The Hong Kong Buddhist Association                         | 香港佛教聯合會       | 香港佛教联合会       |
| The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council           | 香港公教婚姻輔導會     | 香港公教婚姻辅导会     |
| The Hong Kong Chinese Women's Club                         | 香港中國婦女會       | 香港中国妇女会       |
| The Hong Kong Down Syndrome Association                    | 香港唐氏綜合症協會     | 香港唐氏综合症协会     |
| The Hong Kong Federation of Youth Groups                   | 香港青年協會        | 香港青年协会        |
| The Hong Kong Society for the Blind                        | 香港盲人輔導會       | 香港盲人辅导会       |
| The Hong Kong Student Aid Society Limited                  | 香港學生輔助會有限公司   | 香港学生辅助会有限公司   |
| The Mongkok Kai-Fong Association Limited                   | 旺角街坊會有限公司     | 旺角街坊会有限公司     |
| The Neighbourhood Advice-Action Council                    | 鄰舍輔導會         | 邻舍辅导会         |
| The Salvation Army   | 救世軍           | 救世军           |
| The Samaritan Befrienders Hong Kong                        | 香港撒瑪利亞防止自殺會   | 香港撒玛利亚防止自杀会   |
| The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong   | 香港善導會         | 香港善导会         |
| Kong   |               |               |
| The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong      | 香港東區婦女福利會     | 香港东区妇女福利会     |
| The Yuen Yuen Institute                                    | 圓玄學院          | 圆玄学院          |

| Non-governmental Organisations (NGOs)              | 非政府機構         | 非政府机构         |
|--|---------------|---------------|
| Tung Wah Group of Hospitals                        | 東華三院          | 东华三院          |
| Wai Ji Christian Service                           | 基督教懷智服務處      | 基督教怀智服务处      |
| Women Service Association                          | 婦女服務聯會        | 妇女服务联会        |
| Women's Welfare Club Western District HK Chung Hok | 香港西區婦女福利會松鶴老人 | 香港西区妇女福利会松鹤老人 |
| Elderly Centre                                     | 中心            | 中心            |
| Yan Chai Hospital                                  | 仁濟醫院          | 仁济医院          |
| Yan Oi Tong Limited                                | 仁愛堂有限公司       | 仁爱堂有限公司       |
| YMCA of Hong Kong Cheung Sha Wan Centre            | 香港基督教青年會長沙灣中心 | 香港基督教青年会长沙湾中心 |
| Youth Outreach                                     | 協青社           | 协青社           |
| Yuen Long Town Hall Management Committee Limited   | 元朗大會堂管理委員會有限公 | 元朗大会堂管理委员会有限公 |
|  | 司             | 司             |
| Zion Social Service Limited                        | 錫安社會服務處有限公司   | 锡安社会服务处有限公司   |

| Private Organisations       | 私營機構     | 私营机构     |
|-----------------------------|----------|----------|
| Oasis Group                 | 紫雲間      | 紫云间      |
| Wai Ying Investment Limited | 維盈投資有限公司 | 维盈投资有限公司 |